раздел 21

этика в инвентаризации НКН с участием сообществ

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

7, Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© UNESCO, 2016



Данная публикация предлагается в открытом доступе под лицензией Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Используя содержание данной публикации, пользователи соглашаются с правилами пользования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus)).

Изображения этой публикации не подпадают под лицензию CC-BY-SA и не могут использоваться, воспроизводиться или продаваться без предварительного разрешения владельцев авторских прав.

Оригинальное название : Ethics in community-based inventorying

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Бюро ЮНЕСКО / Институт ЮНЕСКО / Соиздатель

Использованные названия и представление материалов в данной публикации не являются выражением со стороны ЮНЕСКО какого-либо мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их соответствующих органов управления, равно как и линий разграничения или границ.

Ответственность за взгляды и мнения, высказанные в данной публикации, несут авторы. Их точка зрения может не совпадать с официальной позицией ЮНЕСКО и не накладывает на Организацию никаких обязательств.

план занятия

продолжительность:

1,5 часа

цель:

В данном разделе участникам даются сведения о ключевых этических вопросах, которые могут возникнуть при проведении инвентаризации с участием сообществ, а также взаимоотношениях между этическими и правовыми соображениями. Он направлен на укрепление способности участников по созданию этического руководства по инвентаризации с участием сообществ.

описание:

В данном разделе дан обзор связанных с этикой вопросов и обязательств, с которыми, вероятно, придётся столкнуться командам, которые занимаются инвентаризацией с участием сообществ. В нём разъясняется и демонстрируется, что инвентаризация с участием сообществ предполагает участие людей, как принадлежащих, так и не принадлежащих сообществу, и обсуждается, как это может вызвать ряд этических вопросов. Затем речь идёт о рисках, влияющих на достоверность и эффективность в том случае, если команда по инвентаризации действует неэтично. Участники узнают о том, как команды по инвентаризации могут создавать собственные руководства по этике, которые считаются очень важными для реализации потенциала и получения выгоды от инвентаризации с участием сообществ.

Предлагаемый порядок:

* Разъяснение терминологии
* Этические принципы охраны нематериального культурного наследия
* Определение ролей различных исполнителей и этических вопросов, которые им необходимо учитывать, включая мини-упражнение по составлению списков подобных ролей и вопросов
* Упражнение 1: Этические проблемы и вопросы при инвентаризации с участием сообществ
* Рассмотрение ключевых этических вопросов
* Практические рекомендации относительно этического подхода к инвентаризации с участием сообществ
* Упражнение 2 (по желанию): Конфликтные ситуации при инвентаризации с участием сообществ (ролевая игра)

вспомогательные документы:

* Презентация PowerPoint к разделу 21
* Австралийский институт изучения аборигенов и островитян Торресова пролива (A/ATSIS): Руководство по этике исследования коренных австралийцев. В этом руководстве описаны 14 принципов уважительного сотрудничества между членами сообщества и сторонними лицами в контексте исследования коренных сообществ; его можно использовать при разработке руководства по этическому поведению при проведении инвентаризации с участием сообществ. <http://aiatsis.gov.au/research/ethical-research/guidelines-ethical-research-australian-indigenous-studies>
* «Этические принципы охраны нематериального культурного наследия» (приложение к документу ITH/15/10.COM/14.a)

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ:**

* Раздел веб-сайта ФАО *«Обмен нашими ресурсами»* (на английском, арабском, испанском и французском языках). В нём представлено понятие совместного действия и возможности его применения. Библиотека, коллекция методов полевой работы, ссылки на полезные веб-сайты и прочие ресурсы доступны по адресу: [www.fao.org/participation/](http://www.fao.org/participation/)
* *Инструментарий сообщества (The Community Tool Box)*. Данный онлайн ресурс представляет собой крупнейший в мире репозиторий находящейся в свободном доступе информации о навыках по построению более процветающих сообществ: <http://ctb.ku.edu/en>
* *Учебные материалы по совместной пространственной информации и коммуникации (Training kit on participatory spatial information and communication)*. Данные размещённые онлайн учебные материалы содержат полезную информацию и практические упражнения, в том числе по этике, обеспечению участия в документировании коренных маргинальных сообществ, делящихся своими знаниями о пространстве и вопросами, связанными с земельными отношениями, а также об обеспечении контроля над всеми связанными с этим процессами: http://pgis-tk-en.cta.int/

Заметки и советы

В данной сессии представлены основные положения и механизмы Конвенции.

Фасилитатор уже говорил в разделе 1 о понятии НКН в целом и его областях. Это и другие важные понятия, используемые в Конвенции, будут обсуждаться в разделе 3, но при необходимости вместо этого их можно рассмотреть в данной сессии.

Идентификация и инвентаризация более полно будут обсуждаться в разделе 6. Больше информации о Списках, Реестре передовых практик по охране и международном сотрудничестве будет представлено в разделах 11 и 12, поэтому здесь они обсуждаются кратко.

Упражнение (всего около 20 мин) об обязательствах государств-участников Конвенции поможет участникам ознакомиться с Основными текстами (к которым они должны будут обращаться на протяжении всего семинара). Можно выбрать и другую тему упражнения, более соответствующую потребностям участников (например, участие сообществ).

раздел 21

этика в инвентаризации нематериального культурного наследия с участием сообществ

комментарий фасилитатора

Введение

Данный раздел посвящён вопросам, связанным с этикой; в нём рассматриваются отношения и обязанности различных сторон, участвующих в инвентаризации НКН. Этика касается всех заинтересованных сторон, как внутри сообщества, так и сторонних лиц. Члены сообщества и другие лица, участвующие в составлении перечня, должны понимать свои обязательства и обязанности и чувствовать, какое поведение можно ожидать от других в этическом плане.

Законодательство и принятые практики значительно различаются в зависимости от страны и культуры. Поэтому невозможно предоставить одну универсальную модель этики. Однако представленные здесь слайды можно использовать в качестве отправного пункта для дискуссий.

###### слайд 1.

Этика в инвентаризации нематериального культурного наследия с участием сообществ

###### слайд 2.

В этой презентации …

###### слайд 3.

Этика: что это значит?

Этика предполагает установление норм допустимого и недопустимого поведения в рамках общества или сообщества – не обязательно с точки зрения права, а с человеческой или культурной точки зрения. Работа по инвентаризации требует восприимчивости к местным культурным нормам и уважения их, независимо от того, являетесь ли вы членом сообщества или нет. Неэтическое поведение может иметь моральную природу, например, отказ в доверии, признании или авторстве (эксплуатация); или правовую природу, например, отказ уважать правовые основы (права собственности или авторские права). Неэтическое поведение часто связано с коммерческими аспектами, например, коммерческой эксплуатацией, что может включать коммерческое использование данных или записей без разрешения и/или предоставления прав и финансовых средств.

###### слайд 4.

Родственные термины

На диаграмме представлены различные термины, связанные с этикой, которые переплетаются определённым образом. Их можно дополнить во время дискуссии или можно попросить сделать это участников.

###### слайды 5-8.

Этические принципы охраны НКН

Благодаря растущему осознанию государствами-участниками необходимости предоставления руководства по этическому подходу к охране НКН на своей седьмой сессии в 2012 г. Межправительственный комитет попросил Секретариат ЮНЕСКО начать разработку типового кодекса этики (Решение 7.COM 6).

Поэтому в 2015 г. в Валенсии (Испания) была организована встреча экспертов. Эта встреча явилась первым важным шагом в глобальной дискуссии о важности, содержании и условиях вероятной разработки типового кодекса этики для НКН. На ней был принят свод из двенадцати всеобъемлющих желательных принципов, которые широко признаны в качестве передовой практики для правительств, организаций и отдельных лиц, и которые могут послужить основой для разработки отдельных кодексов этики, приспособленных к условиям конкретных местностей и сфер (см. ITH/15/10.COM/14.a.). «Этические принципы охраны НКН» касаются преимущественно охраны, но многие из них вполне применимы при инвентаризации с участием сообществ.

Более подробно см.:

- http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00015

- ITH/15/EXP/2 at http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/30195-EN.docx

- ITH/15/10.COM/14.a

###### слайд 9.

Ключевые этические аспекты инвентаризации с участием сообществ

Этические проблемы глубоко укоренены в культуре. То, что вполне допускается в одной культуре, может быть неприемлемо в другой. Уважение принятых практик – это основной принцип инвентаризации с участием сообществ, также как и уважение многообразия взглядов, которые могут сосуществовать внутри сообщества.

Много дискуссий и литературы по этике проведения исследований среди сообществ посвящено ситуациям, когда не-члены сообщества при проведении этнографических исследований или сборе данных сталкиваются с проблемными вопросами, касающимися неуважения, эксплуатации или неправильного представления, вытекающими из их работы. В ответ многие профессиональные общества разработали положения или руководства по этике проведения исследований. Наиболее значимыми из них в контексте инвентаризации с участием сообществ являются руководства, принятые Обществом этномузыкологии, Международной ассоциацией звуковых и аудиовизуальных архивов, Американской антропологической ассоциацией и Ассоциацией социальной антропологии. Один из примеров, подготовленный Австралийским институтом изучения аборигенов и островитян Торресова пролива (AIATSIS) доступен онлайн (http://aiatsis.gov.au/research/ethical-research/guidelines-ethical-research-australian-indigenous-studies). Рекомендуется, чтобы участники рассмотрели различные общества и руководства, доступные онлайн, которые послужили бы им в качестве примеров, однако в руководстве AIATSIS большое внимание уделено согласию сообществ, что весьма близко по духу принципам инвентаризации с участием сообществ.

По возможности, просмотрите руководство AIATSIS вместе с участниками. Попросите их зачитать вслух несколько принципов.

Большинство этических вопросов в данном руководстве касается взаимоотношения между «своими» и «чужими». Это взаимоотношение не является строго фиксированным и изменяется в зависимости от ситуации. Человек из соседней деревни быть «чужим», но по сравнению с кем-то из другого региона является «своим». Чужие могут быть задействованы при инвентаризации с участием сообществ в разном качестве, но при этом семинар стремиться разработать такой подход к инвентаризации, при котором, в конечном счёте, сообщества осуществляют её сами. В этой связи полезно рассмотреть роли всех заинтересованных сторон, обеспечив при этом, чтобы основные полномочия и права собственности принадлежали сообществу.

Впрочем, вопросы этики касаются не только чужих, но и всех, участвующих в процессе инвентаризации.

**Вопросы для участников**

* Какие проблемы могут возникнуть во взаимоотношениях между чужаками и членами сообществ во время инвентаризации?
* С какими этическими проблемами вы (участники) скорее всего столкнётесь во время полевой практики (или пилотной деятельности), и о каких из них вы должны помнить?

###### слайд 10.

Все, кого касаются этические вопросы

На слайде перечислены категории людей, которые могут принимать участие в инвентаризации с участием сообществ. Каждая из них должна решать различные, но перекрывающиеся этические проблемы, зависящие от их роли в проекте по инвентаризации.

**Мини-упражнение**: Попросите участников обсудить роли и этические проблемы, с которыми сталкиваются различные исполнители, призывая их добавлять новые категории исполнителей.

###### слайд 11.

Различные категории участников сообщества

Когда имеешь дело с НКН определённого сообщества не всегда ясно, к кому следует обращаться. Многие отдельные лица и группы участвуют в практике и передаче НКН, о чём говорилось в материалах о привлечении сообществ и их участии. Список таких заинтересованных лиц и тех, к кому, соответственно, необходимо обращаться и с кем надо консультироваться, зависит от природы НКН (см, например, краткий список, приведённый на слайде). Практические выразители могут отметить, что традицию представляет учитель, являющийся авторитетом, у которого необходимо консультироваться и спрашивать разрешение. Покровитель с точки зрения культуры может обладать правом собственности на определённые традиции. Кроме того, требует рассмотрения вопрос отдельных лиц, являющихся композиторами или поэтами в рамках традиции. Если речь идёт о социальной практике, то вопрос о «лидере» носит иной характер и может отличаться в зависимости от практики. Собственником традиционного репертуара обычно выступает сообщество.

###### слайд 12.

Включение: ключевой принцип

Для работников культуры и лидеров сообщества, контролирующих инвентаризацию, важно задействовать все стороны соответствующего сообщества (соответствующих сообществ). Всегда существует риск исключения тех, кто может считаться «аутсайдерами». Поэтому особое внимание необходимо уделить всем маргинальным членам общества, чтобы обеспечить учёт их НКН.

Часто женщины выступают носителями НКН: обрядов, ремёсел, специальных знаний о природе, культурно-образовательных практик, путей разрешения конфликтов и пр. Однако женщины не всегда находятся в равном положении, и НКН, участие в котором ограничено женщинами, может подвергаться риску игнорирования. Поэтому при планировании инвентаризации НКН важно включать женщин.

Носителями некоторых видов НКН, например, игр, стишков и песен, выступают преимущественно дети. Это также важно учесть в перечне.

###### слайд 13.

Основные ценности инвентаризации с участием сообществ

В свете вышеизложенного, основной ценностью совместного, с участием сообществ, процесса выступает разнообразие (например, различия в уровне дохода, половой, этнической и религиозной принадлежности, возрасте, опыте и пр.). Процессы с участием сообществ ценят разнообразие.

Ценить разнообразие, значит ценить каждого человека. Каждому человеку необходимо знать, что он или она участвует в процессе и выполняет важную роль. Это означает признание и оказание предпочтения местным и традиционным знаниям. Ещё более важно, что это обозначает отдание должного разнообразию и многообразию мнений на основе понимания того, что нет единой истины, а есть лишь идентификация с НКН и определённое мнение. Изменчивость является фундаментальной характеристикой природы НКН.

Прозрачность и доверие – это две взаимосвязанные ценности процессов с участием сообществ. Соблюдение прозрачности означает создание атмосферы честности и открытости для завоевания доверия всех участников. Прозрачность призывает участников больше двигаться на пути к компромиссу и консенсусу, а не только защищать свои личные интересы. В то же время необходимо обратить внимание на возможный недостаток доверия в группе и на то, почему так происходит, или на то, почему прозрачность может подвергаться опасности среди групп меньшинств.

Ещё одной важной ценностью инвентаризации с участием сообществ является гибкость, которая означает открытость для идей и перспектив, особенно если понимание их затруднено, или они противоречат определённым верованиям. Она означает отход от собственных идей и перспектив и стремление к занятию в процессе с участием сообществ максимально нейтральной позиции. Она означает также лёгкую адаптацию к различным ситуациям и обстановке.

**Вопросы для участников**

* Есть ли у кого-то личный опыт работы среди групп или сообществ, когда приходилось быть особенно гибким(-ой)?
* Как это было?

###### слайд 14.

Разрешение требуется на сбор данных

Разрешение требуется для многих основных направлений сбора данных. Даже если руководство сообщества подписало формуляр согласия, перед фотосъёмкой или видео- или аудиозаписью будет корректным и необходимым попросить и получить разрешение. Подобные разрешения можно записать перед началом интервью. Участие в деятельности или процессе очень полезно для того, чтобы чему-то научиться, что-нибудь задокументировать, выстроить отношения, но на него также требуется разрешение.

Очень рекомендуется принятие мер по передаче копий фотоснимков и записей тем, кто на них изображён или записан; это следует закладывать в планы и бюджет.

###### слайд 15.

Разрешение требуется на использование в будущем

Некогда сделанные фотоснимки и записи, вероятно, будут использованы в качестве составной части процесса охраны (например, при повышении осведомлённости, возрождении, усилении жизнеспособности). Поэтому данные и информацию, собранные для перечня, можно распространять через различные средства информации, включая публикации, теле- и радиовещание, интернет. Если предполагается, что материалы будут храниться в архиве (что весьма желательно), они будут доступны. Всё из вышеперечисленного требует разрешения (см. также раздел о документировании).

Это не исчерпывающий список, но те, кто составляет перечень, должны быть готовы к обсуждению проблемы и включению соответствующих пунктов в формуляры свободного, предварительного и информированного согласия и/или другие соответствующие формы. Не все разрешения можно предвидеть в начале, поэтому список возможных направлений использования очень полезен, и при необходимости его можно обновлять.

###### слайд 16.

Этика в отношении адекватного представления

Главная проблема инвентаризации, даже если вы являетесь членом сообщества, - это обеспечение точного представления НКН, включая имена, названия, процессы, причины, лежащие в основе традиций и представлений, а также значение и смысл, которые должны им придаваться, и многое другое. Представление – это решающий момент; оно должно соответствовать взглядам практических выразителей. То, что человек родом из сообщества, где практикуется НКН, не делает его автоматически авторитетным источником информации о специфическом НКН. Даже если лицо знакомо с культурным контекстом и является его частью, описание обязательно должны делать те, кто формирует часть данной практики. Такое внимательное привлечение всех заинтересованных лиц является решающим для уважения разнообразия внутри сообществ и получения всей информации, необходимой для эффективной охраны.

###### слайд 17.

Права и уважение

Авторское право, патенты и правовые режимы интеллектуальной собственности выдвигают на первый план вопросы гонораров, платежей, разделения прибыли и тому подобные, касающиеся финансовых последствий этичного и неэтичного поведения. Однако вопросы, касающиеся нанесения обиды, вреда и непонимания, не всегда являются финансовыми. Люди огорчаются, обнаружив, что их культура представлена неправильно или к их артефактам и традиции относятся неподобающим образом и без соответствующего уважения, которое они заслуживают. К зафиксированным случаям подобных оскорблений относится неправильное название церемоний коренных жителей Америки «пау-вау»; использование на дискотеках киноматериалов, на которых представлены состояния транса или одержимости, являющиеся священными или личными; непризнание индивидуальных исполнителей; отказ в признании авторства и т.п. Также практических выразителей часто глубоко задевает, если не соблюдается художественная целостность их традиции или творчества. Часто такие случаи возникают по оплошности или по глупости, а не в результате преднамеренного нарушения.

Участники могут дополнить этот список другими примерами.

###### слайд 18.

Создание атмосферы доверия

Хотя вопрос об этических обязательствах представителей сообществ рассматривался выше, некоторые конкретные моменты требуют дальнейшего обсуждения (см. список на слайде). Прозрачность и открытость важны для всех. Процесс инвентаризации может быть успешным только в том случае, если все члены сообщества, практические выразители и представители активно участвуют в создании этической атмосферы доверия. Опыт показывает, что возникают различные проблемные вопросы (например, члены сообщества чувствуют, что их представляют в ложном свете, предоставляется неточная информация, вокруг некоторых вопросов создаётся атмосфера ненужной секретности и пр.). Этого следует избегать.

Все участники инвентаризации должны быть готовы выйти за рамки собственных восприятий и знаний и признать точку зрения других. Если разнообразие восприятий отражено в перечне, это послужит прочной основой для последующего определения эффективных мер по охране.

В случае инвентаризации с участием сообществ члены сообщества могут конфликтовать между собой из-за того, что одни из них являются фасилитаторами проекта, а другие – просто членами сообщества. Эти роли могут взаимодополнять и приносить пользу друг другу, а могут вызывать конфликты.

**Вопросы для участников**

* Попросите участников перечислить возможные конфликтные роли.

###### слайд 19.

Этические и правовые проблемы

Этика и право пересекаются довольно часто, причём если законы недостаточно регулируют ситуацию, следует полагаться на этику. В последнее время многие вопросы, которые считались этическими, приобрели правовой статус. Моральные права, такие как принцип свободного, предварительного и информированного согласия (более подробно см. раздел 22) или права исполнителей являются примерами этических норм, ставших частью права во многих странах.

Этические вопросы включают также обычное право и принятые практики. В Конвенции 2003 г. специально упоминаются обычное право и принятые практики сообществ, особенно в связи с распространением и инвентаризацией. У многих сообществ могут быть элементы НКН, доступ к которым ограничен. Некоторые обряды являются секретными и их нельзя проводить за пределами клана или части племени. Поэтому важно обеспечить, чтобы обычное право или нормы не нарушались в процессе инвентаризации на всех уровнях.

Бывают также случаи, когда поведение является правильным с юридической точки зрения, но неправильным - с этической. Например, этически неправильно будет просить разрешение у продюсера альбома на использование песни в объявлении или создании её ремикса и не проинформировать при этом исполнителя или не попросить его разрешения.

В некоторых странах принятые ограничения могут противоречить соглашениям об авторском праве (например, если авторское право автоматически предоставляется лицу, делающему запись). В других они могут противоречить закону (например, в странах, где все традиционные права принадлежат национальному правительству).

В любом случае, государства-участники Конвенции ЮНЕСКО 2003 г. несут ответственность за следование её духу при рассмотрении вопросов прав собственности сообществ.

###### слайд 20.

Право собственности на НКН

Что мы имеем в виду, говоря о правах сообществ или праве собственности на НКН? Сообщества состоят из групп, подгрупп и отдельных лиц, которые могут обладать специальными правами и привилегиями. Часто граница между правами отдельных лиц и правами представителей сообществ, не обладающих индивидуальными правами, является размытой. Отдельное лицо, являясь членом сообщества, может обладать правами, основанными на творческих способностях, оригинальности или традиционных ролях, являющихся специфическими для конкретного лица, и не разделяемыми всем сообществом. Могут также различаться представления внутри сообщества относительно того, кто обладает правом представлять интересы сообщества или определённого элемента НКН.

Более того, нередки случаи, когда «право собственности» и даже авторство песен и поэм, обрядов и пр. принадлежит божеству или духу. Принятие и признание подобных верований является этическим вопросом, хотя и не имеет под собой юридической основы.

На вопрос о собственности, а отсюда и на вопрос об особых претензиях, нелегко ответить в контексте НКН из-за его постоянно развивающегося и совместного характера, а также из-за того, что оно часто находится в коллективной собственности. Более того, защита определённого проявления, например исполнения танца, записанной интерпретации песни или запатентованное использование лекарственного растения могут привести к застыванию этого нематериального культурного наследия и мешать его жизнеспособности. Кроме того, так как именно сообщества создают, поддерживают и передают НКН, трудно определить коллективного собственника такого наследия. Поэтому применение прав интеллектуальной собственности в существующих правовых рамках не является удовлетворительным в отношении НКН.

###### слайд 21.

Индивидуальные права и права сообществ

На диаграмме сделана попытка представления проблемы прав отдельного лица и сообщества. Проблема заключается в том, что законодательство об авторском праве направлено на отдельных лиц, а не на сообщества. Другие документы, например, Проект положений/статей по защите традиционных форм выражения культуры, интеллектуальной собственности и генетических ресурсов ВОИС (http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft\_provisions.html), стараются компенсировать это, стараясь обеспечить защиту и права сообществ, но не касаются отдельных лиц.

Одним из законов, регулирующих права отдельных лиц в отношении традиционных форм культурного самовыражения, является Право исполнителей, входящее в индийский Закон об авторском праве. Согласно нему, отдельные лица обладают правом на своё исполнение и все его изображения, например, записи. Таким образом, исполнительский материал из-за своей традиционной природы не защищён авторским правом, но исполнитель обладает правом собственности на записи, независимо от их формы (лекция, музыка, танец, уличное представление, обряд и т.п.).

###### **слайд 22.**

Добросовестное использование

В законодательстве большинства стран есть положения, касающиеся добросовестного использования. С правовой точки зрения это означает, что закон допускает определённые виды использования и не считает их нарушением прав собственности. Чаще всего допускается использование в образовательных и исследовательских целях. В некоторых странах, например, в США, добросовестное использование допускает использование на благо всего общества, даже если при этом нарушаются права, в том числе авторские. Ряд аргументов приводится в пользу того, что граждане имеют право на доступ к информации, особенно если такие исследования финансировались государством.

Данный вопрос требует обсуждения, чтобы убедиться в том, что добросовестное использование понимается правильно и не приведёт к использованию материалов инвентаризации без разрешения, а также чтобы призвать представителей сообщества задуматься над тем, что представляет собой справедливое использование. Суть разрешений не должна сводиться к чрезмерному ограничению доступа.

Существует также неправильное представление о том, что некоммерческое использование не нарушает прав индивида или сообщества. Как мы видели, во многих случаях подобное использование противоречит этическим принципам, даже если никакой прибыли не извлекается. Современные технологии позволяют свободное распространение и обмен материалами через интернет, не заботясь о получении разрешения. В такой обмен могут вовлекаться материалы, которые определённое лицо или сообщество не хотели бы видеть в публичном доступе или которые в нём неуместны. В некоторых случаях свободный доступ может лишить исполнителя средств к существованию. Он уменьшает потенциальный заработок музыкантов и может привести к существенным изменениям в жизни тех, для кого определённая практика является источником существования.

###### слайд 23.

Несколько подсказок …

На последнем слайде представлен контрольный список того, что следует предпринять, имея в виду вопросы, рассмотренные в данном разделе. Это возвращает сессию к практическим аспектам полевой практики и инвентаризации.

раздел 21

упражнение 1: этические проблемы и вопросы при инвентаризации с участием сообществ

#### цель:

Это факультативное упражнение предусмотрено в середине презентации. Оно рассчитано на то, чтобы дать участникам общее представление об этике, и чтобы они сами подняли некоторые вопросы. Составленный ими список может предоставить фасилитатору примеры для использования в презентации.

#### время:

10–15 минут

#### материалы:

Не требуются

#### порядок проведения:

Упражнение может выполняться как группой, так и отдельными лицами.

Фасилитатор просит участников назвать, по крайней мере, пять вопросов из их личного опыта, которые могут вызвать этические проблемы. Они должны быть связаны с документированием и инвентаризацией, распространением результатов через интернет или публикации, практикой НКН и т.д. Примеры могут касаться вопросов, возникающих при работе посторонних с сообществом или возможных ситуаций внутри сообществ.

Представители сообщества могут играть здесь ведущую роль. Используйте это упражнение, чтобы задать любые имеющиеся у вас вопросы насчёт этичного поведения и деятельности.

Если упражнение выполняется группой, каждая группа может обсуждать этические вопросы по отдельности или составить их список. Затем эти списки можно сопоставить и совместно использовать. Потом вы можете рассмотреть, как эти вопросы соотносятся с вопросами, обсуждаемыми по ходу настоящей презентации.

раздел 21

упражнение 2: конфликтные ситуации при инвентаризации с участием сообществ (ролевая игра)

#### цель:

Настоящая ролевая игра предназначена для определения связанных с этикой вопросов, основанных на том мнении, которые люди имеют об определённых группах или вопросах. Она построена таким образом, чтобы углубить понимание того, как этические вопросы могут различаться в зависимости от нашей точки зрения. Она может также дать членам сообществ, участвующим в семинаре, возможность сотрудничать на нём, придерживаясь составленного сценария, способствуя тем самым их сплочению и давая участникам возможность проникнуть в суть вопросов с точки зрения сообщества. Кроме того, ролевая игра привносит энергию в семинар и может неожиданно выявить вопросы, не затронутые во время обсуждения.

#### время:

90 минут

#### материалы:

Не требуются

#### порядок проведения:

Данное упражнение следует подготовить и провести как небольшую игру или скетч.

Разделитесь на группы. Каждая группа получает роли людей, которые должны, по всей вероятности, участвовать в проекте по инвентаризации (например, практических выразителей различных элементов НКН, деревенского комитета, представляющего интересы сообщества, государственных служащих и должностных лиц, команды исследователей, НПО и т.д.). Вам необходимо проявить воображение и придумывать роли экспромтом. Представители сообществ также могут предлагать эти роли. При желании вы можете придумать роли для отдельных членов группы.

Придумайте сценарий, согласно которому к одной группе якобы относятся неэтично. Например, исполнители и деревенский комитет могут испытывать проблемы во взаимоотношениях. Исполнители могут считать, что деревенский комитет не представляет их интересы должным образом. Некоторые профессиональные группы могут считать, что их НКН специально не включают в перечень.

Вы можете построить ролевую игру как дискуссию или скетч, где каждая группа выдвигает обвинения и защищает собственную позицию.

Это упражнение даёт вам возможность продемонстрировать ваше воображение и актёрское мастерство.